**HALLGATÓI MUNKASZERZŐDÉS/** **STUDENT EMPLOYMENT CONTRACT**

szakmai gyakorlatra/for professional practical training

|  |  |
| --- | --- |
| ***Szakmai gyakorlóhely*** *adatai /**Data of the* ***Practical training unit****:* | ***Hallgató*** *adatai / Data of the* ***Student****:* |
| Név/Name:  | Neve/Name:  |
| Székhely/Seat:  | Születési neve/Name at birth:  |
| Cégjegyzékszám/Registry no.:  | Születési hely, idő/ Place and date of birth: |
| Egyéni vállalkozói nyilvántartási száma (e.v. esetén)/Individual entrepreneur registration no. (in case of individual entrepreneurs):  | Anyja születési neve/ Mother’s maiden name:  |
| Adószám/Tax no:  | Lakcíme/Address:  |
| Statisztikai számjel/ Statistical code:  | Hallgató Neptun kódja/Neptun code:  |
| Képviselő/Represented by:  | Hallgató szakja, képzési ideje/ Study programme and educational period:  |
| Szakmai felelős neve, beosztása/Name and title of the professional person responsible for the practical training at the organization:  | Adóazonosító jele/Tax identification no.:  |
| Elérhetőség/Contact:  | TAJ száma/ Social Security Number:  |
|  | Bankszámlaszáma/Bank account no.:  |
|  | Állampolgársága, tartózkodási helye (külföldi hallgató esetén)/Citizenship, Place of residence (in case of international students):  |
| a továbbiakban: Szakmai gyakorlóhely vagy Munkáltatóhereinafter referred to as Practical training unit or Employer | a továbbiakban: Hallgató vagy Munkavállalóhereinafter referred to as Student or Employee |

együttesen: Felek / together referred to as: Parties

***Felsőoktatási intézmény*** *adatai, amely a Hallgatóval hallgatói jogviszonyt létesített /* *Data of the* ***higher education institution*** *that has established a student status with the Student:*

|  |  |
| --- | --- |
| Név/Name: | Magyar Agrár- és Élettudományi EgyetemHungarian University of Agriculture and Life Sciences |
| Székhely/Seat: | 2100 Gödöllő, Páter Károly u. 1.  |
| Intézményi azonosító szám/ Institutional registration no.: | FI51129 |
| Csoportazonosító szám/ Group identification number:  | 17784227-5-44 |
| Adószám/ Tax no.:  | 19294784-4-44 |
| Közösségi adószám/ EU tax number: | HU17784227 |
| Statisztikai számjel/Statistical code:  | 19294784-8540-563-13 |
| Képviselő/Represented by: | Dr. Csaba Gyuricza rector |
| Szakfelelős neve, beosztása/ Name of programme leader: |  |
| Elérhetőség/Contact:  | info@uni-mate.hu, +36 28 522 000 |

a továbbiakban: Egyetem / hereinafter referred to as University

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Felek megállapodnak abban, hogy a Munkáltató *a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény* (a továbbiakban: Nftv.) 44. § (1) bekezdés a) pontja, illetve *a felsőoktatási szakképzésről és a felsőoktatási képzéshez kapcsolódó szakmai gyakorlat egyes kérdéseiről szóló 230/2012. (VIII. 28.) Korm. rendelet* (a továbbiakban: Korm. rendelet) 17-18. §-a és a Munkáltató, valamint az Egyetem között ……… iktatószámon ……………….…. napján létrejött együttműködési megállapodás (a továbbiakban: Együttműködési Megállapodás) alapján a Hallgatót a Hallgatóra kötelező szakmai gyakorlat időtartama alatt a jelen hallgatói munkaszerződésben foglaltak szerint foglalkoztatja.
2. A Szakmai gyakorlóhely jelen hallgatói munkaszerződés keretében alkalmazza a Hallgatót mint munkavállalót **………………………..** munkakörben.
3. Jelen szerződés határozott időre, a képzési és kimeneti követelményekben meghatározott ………… képzési idejű, ………………….. szakképzettséget nyújtó szak … hétig tartó, … óra szakmai gyakorlat teljesítésének idejére szól, **……………év ……………hónap ………….naptól ……………..év ………………..hónap ……………….. napig**. A Hallgató szakmai gyakorlatának felsőoktatási intézményi felelőse: ……………………

***4.*** A Munkavállaló munkavégzésének helye: ……………………………………… A Munkavállaló munkaköri feladatait (szakmai gyakorlatot) a Munkáltató ………………………….. szervezeti egységénél a munkahelyi vezető utasításai szerint köteles ellátni. A Munkáltató mint szakmai gyakorlóhely szakmai felelőse: ………………………..***5.*** A Munkavállaló napi munkaideje: ……. óra/nap. A Munkavállaló a munkáját a Munkáltató által meghatározott munkaidő beosztás szerint végzi.***6.*** A Munkavállalót − figyelemmel az Nftv. 44. § (1) bekezdés a) pontjára − a szakmai gyakorlatra az Nftv. 44. § (3) bekezdés a) pontja alapján[[1]](#footnote-1) a) díjazás illeti meg, amelynek összege bruttó ……………… Ft/hónap, azaz bruttó ……………………… forint/hónap, melyet a Szakmai gyakorlóhely a Munkavállaló bankszámlájára történő utalással fizet meg. Felek rögzítik, hogy Munkavállaló a nem teljes hónap esetében a díjazás időarányos részére válik jogosulttá.b) díjazás nem illeti meg. ***7.*** A Munkavállaló számára biztosított egyéb juttatások és kedvezmények, azok mértéke és nyújtásának feltételei:……………………..***8.*** A Munkáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Munkavállaló számára – egészségvédelmi és munkavédelmi szempontból biztonságos munkahelyen – a szakképzési programnak, illetve a tantervnek megfelelő szakmai gyakorlatról gondoskodik. Továbbá Munkáltató kötelezettséget vállal arra, hogy a Korm. rendelet 17. § (3) bekezdésében foglaltaknak megfelelően a Munkavállaló számára1. rendkívüli munkaidőt nem rendel el,
2. legalább 12 óra tartalmú napi pihenőidőt biztosít,
3. próbaidő nem köthető ki,
4. a munka törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. törvény (a továbbiakban: Mt.) 105. § (2) bekezdésben és 106. § (3) bekezdésben foglaltakat nem alkalmazza.

***9.*** A Munkavállaló kötelezettséget vállal arra, hogya) a Szakmai gyakorlóhely képzési rendjét megtartja, a szakmai gyakorlatot a követelmények alapján elvégzi;b) a szakmai gyakorlati ismereteket a képességeinek megfelelően elsajátítja;c) a biztonsági, az egészségügyi és a munkavédelmi előírásokat megtartja;d) nem tanúsít olyan magatartást, amellyel a Szakmai gyakorlóhely jogos gazdasági érdekeit veszélyeztetné.***10.*** A szakmai gyakorlatra vonatkozó speciális, jogszabály alapján megállapított követelményeket a Szakmai gyakorlóhely és az Egyetem között kötött együttműködési megállapodás … pontja tartalmazza.***11.*** Feleknek a munkaviszonyból eredő, jelen szerződésben nem szabályozott jogaira és kötelezettségeire a magyar jog szabályait, különösen az Nftv.-t, a Korm. rendeletet, és az Mt.-t kell alkalmazni.***12.*** A jelen szerződés magyar és angol nyelven készült. Felek megegyeznek, hogy bármilyen, szerződés tartalmában felmerülő értelmezési probléma esetén a magyar nyelvű szöveget tekintik irányadónak.***13.*** A Felek a szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és értelmezés után jóváhagyólag írták alá. | 1. The Parties agree that according to the Cooperation Agreement concluded by the Employer and the University on ……………….. with the registry no. ……….. (hereinafter: Cooperation Agreement) based on the Article 44 (1) a) of the Act CCIV of 2011 on National Higher Education (hereinafter: Nftv.) and the Government Decree 230/2012 (VIII. 28.) on practical training in higher education and certain aspects of professional practice in higher education (hereinafter: Government Decree), the Employer shall employ the Student for the duration of the training period for which the Student is required to complete, in accordance with the terms of this Student Employment Contract.
2. The Practical training unit employs the Student as an employee under this Student Employment Contract as .............................
3. This contract is concluded for a fixed term, for the duration of ………………. educational period, qualification in ....................... specified in the training and output requirements of ... weeks, ... hours of practical training from **.............day ...............month ...............year to .............day ...............month ...............year**. The person responsible for the practical training of the Student at the higher education institution: ........................
4. The place of work of the Employee: ............................................. The Employee is required to perform their job duties (practical training) at the Employer's ................................ department according to the instructions of the workplace leader of the Employer. The professional person responsible for the practical training by the Employer as a practical training unit: …………………
5. The daily working hours of the Employee: ....... hours/day. The Employee shall perform their work in accordance with the working time schedule set by the Employer.
6. Subject to Article 44 (1) a) and Section 44 (3) a) of the Nftv. for the practical training the Employee[[2]](#footnote-2)

a) is entitled to a fee of gross …………………. HUF/month, ie. gross ………………………….. Hungarian Forint/month, which is paid by the Employer by transfer to the Employee's bank account. Parties stipulate that the Employee shall be entitled to a pro rata share of the remuneration for a non-full month.b) is not entitled for a fee.1. Other benefits and advantages granted to the Employee, their amount and the conditions for granting them:

……………………………..1. The Employer undertakes to provide the Employee with practical training in a workplace that is safe from a health and safety perspective, in accordance with the practical training programme and the curriculum. Furthermore, in accordance with the provisions of Article 17 (3) of the Government Decree the Employer undertakes
2. not to impose extraordinary working hours,
3. to provide a daily rest period of at least 12 hours,
4. not to impose probationary period,
5. not to apply the provisions of Article 105 (2), and Article 106 (3) of Act I of 2012 on the Labour Code (hereinafter: Labour Code).
6. The Employee undertakes to
7. to maintain the training programme of the Practical training unit, to carry out the practical training according to the requirements;
8. to acquire professional practical knowledge to the best of their ability;
9. to comply with safety, health and occupational safety regulations;
10. not to engage in any conduct that would jeopardise the legitimate economic interests of the Practical training unit.
11. The specific requirements for the practical training laid down by law are set out in Clause ... of the Cooperation Agreement concluded between the Practical training unit and the University.
12. The rights and obligations of the parties arising from the student employment relationship not regulated in this contract shall be governed by the rules of the Hungarian law, in particular the Nftv., the Government Decree and the Labour Code.
13. The present contract has been drafted in Hungarian and in English. The Parties agree that in any case of dispute, the Hungarian version shall prevail.
14. Having read and understood, the present contract shall be signed by the Parties corresponding their contractual will.
 |

Kelt/Dated: , év/year hó/month nap/day

|  |  |
| --- | --- |
| ………………………………………….. | …………………………………………… |
| Hallgató / Student | Szakmai gyakorlóhely / Practical training unit |
|  | képviseli / represented by:**……………………………** |

1. A megfelelő a) vagy b) alpont aláhúzandó és – az a) alpont választása esetén – kitöltendő.

[Nftv. 44. § (3) a) az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben **díjazás illetheti**, **illetve a gyakorlatigényes szak szakmai gyakorlatának ideje alatt, valamint a duális képzés képzési ideje alatt díjazás illeti**, amelynek mértéke legalább a kötelező legkisebb munkabér (minimálbér) hatvanöt százaléka, a díjat – eltérő megállapodás hiányában – a szakmai gyakorlóhely fizeti.

Nftv. 85. § (3): **Gyakorlatigényes szaknak** minősül a képzési és kimeneti követelményei alapján legalább hat hétig tartó szakmai gyakorlatot is tartalmazó szak.] [↑](#footnote-ref-1)
2. The appropriate subsection (a) or (b) should be underlined, and if subsection (a) is selected, completed.

[Nftv. 44. § (3) a) in the case referred to in paragraph (1) a), **remuneration may be paid, and during the period of the practical training of the practice-oriented programme and during the period of training of the dual training, remuneration shall be paid** at a rate of at least sixty-five per cent of the compulsory minimum wage (minimum wage), the remuneration shall be paid by the practical training unit, unless otherwise agreed.

Nftv. § 85 (3): a degree programme with a minimum of six weeks of practical training based on the training and output requirements of it is considered to be a **practice-oriented programme**.] [↑](#footnote-ref-2)